



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

---

Gdańsk, dnia wtorek, 8 sierpnia 2017 r.

Poz. 2954

### **POROZUMIENIE nr 3/UMWP/DIF/2017**

**z dnia 29 czerwca 2017r.**

w sprawie powierzenia przez Województwo Wielkopolskie, a przyjęcia przez Województwo Pomorskie wykonania zadań dotyczących rewitalizacji i promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód – wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego

zawarte pomiędzy:

**Województwem Wielkopolskim** reprezentowanym przez Zarząd Województwa Wielkopolskiego, z siedzibą Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego przy Al. Niepodległości 34, 61-714 Poznań, NIP 778-13-46-888, REGON 63-12-57-816

w imieniu którego działają:

**Marek Woźniak** – Marszałek Województwa Wielkopolskiego

**Krzysztof Grabowski** – Wicemarszałek Województwa Wielkopolskiego

zwanym dalej „**Powierzającym**”

a

**Województwem Pomorskim** reprezentowanym przez Zarząd Województwa Pomorskiego, z siedzibą Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego, ul. Okopowa 21/27, 80-810 Gdańsk, NIP 583-31-63-786, REGON 191674836

w imieniu którego działają:

**Mieczysław Struk** – Marszałek Województwa Pomorskiego

**Ryszard Świlski** – Członek Zarządu Województwa Pomorskiego

zwanym dalej „**Przyjmującym**”

Na podstawie art. 8 ust. 2, 3 i 4 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2016 poz. 486 i poz. 2260), art. 46 i 48 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2016 r., poz. 198 z późn. zm.) oraz na podstawie uchwały Sejmiku Województwa Wielkopolskiego Nr XXIX/758/17 z dnia 27 marca 2017r., w sprawie powierzenia przez Województwo Wielkopolskie Województwu Pomorskiemu wykonania zadań dotyczących rewitalizacji i promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód – wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego jak i uchwały Sejmiku Województwa Pomorskiego Nr 363/XXXIV/17 z dnia 24 kwietnia 2017r. w sprawie przyjęcia przez Województwo Pomorskie od Województwa Wielkopolskiego wykonania zadań dotyczących rewitalizacji oraz promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód – wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego na lata 2017 – 2019.

**Strony niniejszego Porozumienia ustalają, co następuje:**

**§ 1.** Powierzający powierza, a Przyjmujący przyjmuje do wykonania prowadzenie działań na rzecz rewitalizacji i promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód-wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego, a w szczególności:

- 1) działań informacyjnych związanych z upowszechnianiem wyników prac dotyczących rewitalizacji polskiego odcinka MDWE 70;
- 2) aktualizacji strony internetowej zamieszczonej pod adresem: [www.mdwE70.pl](http://www.mdwE70.pl);
- 3) organizacji konferencji tematycznych oraz innych wydarzeń związanych z turystyką wodną i transportem śródlądowym;
- 4) realizacji kampanii społecznej i promocyjnej na rynkach krajowych i zagranicznych.

**§ 2. 1.** Porozumienie zostaje zawarte na okres 3 lat (2017 - 2019).

2. Powierzający zapewni w każdym roku kalendarzowym na realizację zadań określonych w § 1 niniejszego Porozumienia dotację celową w wysokości 50 000 zł (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych).

3. Dotacja celowa, o której mowa w ust. 1, w pierwszym roku kalendarzowym obowiązywania Porozumienia zostanie przekazana na konto Województwa Pomorskiego w PeKaO S.A. 23 1240 6292 1111 0010 4607 6800 z dopiskiem „Rewitalizacja MDW E70” nie później niż w terminie 14 dni od dnia wejścia niniejszego Porozumienia w życie, o którym mowa w § 9 ust. 2.

4. Dotacja celowa o której mowa w ust. 1, w drugim i trzecim roku kalendarzowym obowiązywania Porozumienia zostanie przekazana na konto Województwa Pomorskiego w PeKaO S.A. 23 1240 6292 1111 0010 4607 6800 z dopiskiem „Rewitalizacja MDW E70” nie później niż w terminie do końca pierwszego miesiąca roku kalendarzowego.

5. W przypadku opóźnienia w przekazaniu dotacji celowej, o której mowa w ust. 3 i 4, Powierzający zapłaci Przyjmującemu odsetki liczone jak dla zaległości podatkowych.

6. Przyznana dotacja celowa nie może być wykorzystana na inny cel niż określony w § 1.

7. W przypadku realizacji działań, o których mowa w § 1 pkt 1, Przyjmujący powiadomi Powierzającego, w sposób wskazany w § 5 ust 3, o rodzaju działań i wysokości kosztów przewidywanych na ich wykonanie. Powierzający w terminie 5 dni, od otrzymania informacji może zgłosić zastrzeżenia, co do planowanych przez Przyjmującego działań. Brak zastrzeżeń w powyższym terminie jest równoznaczny z akceptacją proponowanych działań oraz kosztów planowanych na ich realizację.

**§ 3. 1.** Przyjmujący zobowiązuje się wykonać zadania określone w § 1 oraz wykorzystać przyznane środki finansowe na realizację zadania w terminie do 31 grudnia każdego roku obowiązywania Porozumienia.

2. Przyjmujący w terminie do dnia 15 stycznia każdego roku obowiązywania Porozumienia zobowiązuje się dostarczyć do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu sprawozdanie merytoryczne i finansowe z realizacji Porozumienia, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.

3. Niewykorzystana część środków finansowych przekazanych przez Powierzającego Przyjmującemu, podlega zwrotowi na rachunek Powierzającego w Banku PKO S.A. I/O Poznań 07 1020 4027 0000 1802 0437 3254 nie później niż do dnia 31 stycznia każdego roku w okresie obowiązywania Porozumienia.

**§ 4. 1.** Przyjmujący zobowiązuje się do wydatkowania otrzymanych środków w sposób celowy, racjonalny i zgodny z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 z późn. zm.).

2. W razie pozyskania przez Przyjmującego w ramach realizacji działań, o których mowa w § 1, jakichkolwiek opracowań czy materiałów Przyjmujący zobowiązuje się zapewnić Powierzającemu prawo do wykorzystania tych materiałów czy opracowań w całości bądź części bez dodatkowego wynagrodzenia i konieczności uzyskiwania zgody osób trzecich.

**§ 5. 1.** Powierzający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia kontroli prawidłowości wydatkowania przekazanych środków.

2. Kontrola, o której mowa w ust. 1, odbywać się będzie w szczególności poprzez analizę przedłożonego sprawozdania finansowego.

3. Przy realizacji niniejszego porozumienia strony dopuszczają możliwość prowadzenia korespondencji za pośrednictwem środków porozumiewania się na odległość, w szczególności drogą elektroniczną na następujące adresy korespondencyjne

Adresy Powierzającego:

- 1) e-mail: marek.beer@umww.pl
- 2) e-mail: monika.paczynska@umww.pl

Adresy Przyjmującego

- 1) e-mail: r.wasil@pomorskie.eu
- 2) e-mail: s.borowska@pomorskie.eu

§ 6. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Porozumieniem mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2016r., poz. 1870 z późn. zm.) ze szczególnym uwzględnieniem postanowień art. 251 i 252 tej ustawy.

§ 7. Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, za wyjątkiem zmiany rachunków kont bankowych wymienionych w § 2 ust. 3 i 4 i § 3 ust. 3, które mogą być zmienione jednostronnym oświadczeniem woli.

§ 8. Ewentualne spory o charakterze majątkowym, wynikłe na tle realizacji niniejszego Porozumienia, będzie rozstrzygał właściwy rzeczowo i miejscowo dla Przyjmującego Sąd powszechny.

§ 9. 1. Porozumienie wymaga ogłoszenia w Wojewódzkich Dziennikach Urzędowych Województwa Wielkopolskiego i Województwa Pomorskiego.

2. Porozumienie wchodzi w życie w dniu opublikowania w Dzienniku Urzędowym tego z ogłoszeń, o których mowa w ust. 1, które ukazało się później.

§ 10. Porozumienie sporządzono w sześciu jednobrzmiących egzemplarzach, po trzy dla każdej ze Stron.

Marszałek Województwa  
Wielkopolskiego

**Marek Woźniak**

Wicemarszałek  
Województwa  
Wielkopolskiego

**Krzysztof Grabowski**

Marszałek Województwa  
Pomorskiego

**Mieczysław Struk**

Członek Zarządu  
Województwa Pomorskiego

**Ryszard Świlski**

Załącznik



Pieczęć firmowa jednostki

## SPRAWOZDANIE FINANSOWE

Z WYKONANIA ZADANIA\*

w okresie od..... do .....

określonego w umowie/porozumieniu nr.....

zawartej w dniu....., pomiędzy

.....a .....

(nazwa organu zlecającego) (nazwa jednostki otrzymującej środki)

Nazwa zadania zgodnie z umową/porozumieniem

Data złożenia sprawozdania:.....

Okres sprawozdawczy: od.....do.....

## I. CZĘŚĆ MERYTORYCZNA

## 1. Miejsce realizacji zadania:

## 2. Termin realizacji zadania:

\*W przypadku otrzymania środków na realizację kilku zadań sprawozdanie finansowe z realizacji zadania należy sporządzić oddzielnie dla każdego z nich

3. Czy zakładane cele i rezultaty zostały osiągnięte w wymiarze określonym w umowie/porozumieniu? Jeśli nie – dlaczego?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Opis zrealizowanego zadania z wyszczególnieniem działań partnerów i podwykonawców (opis musi zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z ich układem zawartym we wniosku/ofercie, który/a był/a podstawą przygotowania umowy. W opisie konieczne jest uwzględnienie wszystkich planowanych działań, zakres, w jakim stopniu zostały zrealizowane i wyjaśnienie ewentualnych odstępstw w ich realizacji [dotyczy zakresu jak i harmonogramu realizacji])

.....  
.....  
.....

5. Uzyskane efekty rzeczowe – rezultaty realizacji zadania (liczbowe określenie skali działań)

.....  
.....  
.....  
.....

6. Rola innych podmiotów w realizacji zadania (z uwzględnieniem organów administracji publicznej):

.....  
.....  
.....

7. Informacja o uczestnikach (liczba i charakterystyka ze względu na istotne dla realizacji uchwały budżetowej, np. wiek, płeć itd.) – jeżeli dotyczy

.....  
.....

## II. CZĘŚĆ FINANSOWA:

## 1. INFORMACJA O WYDATKACH PRZY REALIZACJI ZADANIA:

## CAŁKOWITY KOSZT

(w zł.)

--

w tym:

a) środki własne:

--

b) dotacje:

--

w tym:

- z budżetu Województwa .....

--

- pozostałe źródła finansowania (wymienić jakie, z podziałem na publiczne i niepubliczne)

--

c) inne (wymienić jakie):

--

## 2. KOSZTORYS ZE WZGLĘDU NA TYP WYDATKÓW (wydatki merytoryczne i administracyjne) – w zł.

Lp.	Rodzaj wydatków (zgodnie z umową/porozumieniem) i sposób ich kalkulacji	Całość zadania	
		wydatki całkowite	w tym wydatki z dotacji

## 3. KOSZTORYS ZE WZGLĘDU NA ŹRÓDŁO FINANSOWANIA ZADANIA – w zł:

Lp.		Całość zadania	
		Kwota	%
1	Planowane nakłady na realizację zadania zgodnie z umową/porozumieniem od.....r. do .....r.		
	z tego:		
	środki własne		
	dotacje z budżetu Województwa .....		
	Pozostałe źródła finansowania: - publiczne - niepubliczne		
	Wpłaty i opłaty uczestników projektu – podać z jakiego tytułu		
	Inne (wymienić jakie)		
	OGÓŁEM:		100%
2	Poniesione nakłady od początku realizacji zadania objętego umową/porozumieniem do .....r.		
	z tego:		
	środki własne		
	dotacje z budżetu Województwa .....		
	Pozostałe źródła finansowania: - publiczne - niepubliczne		
	Wpłaty i opłaty uczestników projektu – podać z jakiego tytułu		
	Inne (wymienić jakie)		
	OGÓŁEM:		100%

## 4. ZBIORCZE ZESTAWIENIE FAKTUR:

Lp.	Data wystawienia dokumentu księgowego	Nr dokumentu księgow. (faktu-ry/ r-ku)	Data dokonania zapłaty	Numer wyciągu bankowego z dnia	Zaksięgowano w ewidencji księgowej pod poz. Nr.....	Rodzaj kosztów (nazwa wydatków) *	Kwota w zł	Z tego ze środków pochodzących z dotacji z budżetu Woj. ....	Nr pozycji kosztorysu
RAZEM PONIESIONE KOSZTY									
w tym:									
ze środków z budżetu Województwa .....									
z pozostałych dotacji									
* w przypadku robót budowlanych wpisać odpowiednio: faktura końcowa lub faktura częściowa									
.....									
podpis dyrektora departamentu przyjmującego sprawozdanie									



## 5. PODSUMOWANIE WYDATKOWANIA ŚRODKÓW Z DOTACJI NA REALIZOWANE ZADANIE

Kwota dotacji określona w umowie/porozumieniu	
Przekazana łączna kwota dotacji	
Poniesione łączne wydatki pokrywane z dotacji	
Kwota środków do zwrotu (niewykorzystane środki + odsetki)	

Oświadczam (-my), że:

1. od daty zawarcia umowy/porozumienia\* nie zmienił się status prawny podmiotu/jednostki organizacyjnej\*,
2. wszystkie podane w niniejszym sprawozdaniu informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym,
3. zamówienia na dostawy, usługi i roboty budowlane za środki finansowe uzyskane w ramach umowy zostały dokonane zgodnie z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych,
4. wszystkie wykazane w załączonych fakturach roboty i dostawy zostały wykonane, a wymienione w nich kwoty zostały faktycznie wydatkowane.

....., dnia..... r.

(miejsowość)

(pieczęć podmiotu/jednostki organizacyjnej\*)

Podpis osoby upoważnionej do składania oświadczeń (dyrektor/prezes jednostki, główna księgowa itd.)

.....

(pieczęć i podpis)

Załączniki:

1. ....

2. ....